

## ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертацию  
Марковой Марии Александровны  
«Русская и чувашская библионимия в контрастивном аспекте»,  
представленную на соискание  
ученой степени кандидата филологических наук  
по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная  
и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Одним из наиболее важных направлений современной лингвистики является изучение проблем ономастики, в частности, библиономинии. Диссертация посвящена всестороннему анализу количественно-качественных характеристик русской и чувашской библионимии на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях и коррелирует с перспективным направлением ономастики – исследованием артионимов. Имея богатую историю изучения, ономастика относится к числу наиболее разработанных областей, однако в связи с современными подходами требует специального рассмотрения именно сфера библиономинии. Круг затрагиваемых в диссертации вопросов отвечает новым направлениям контрастивных исследований, что определяет **ее актуальность**. Работа нацелена на выявление специфики и особенностей функционирования русских и чувашских библионимов.

В работе использован богатый эмпирический материал – более пяти тысяч единиц. Методы исследования являются адекватными для заявленных задач – это исторический, функционально-стилистический, количественно-качественный и экспериментальный.

В рамках **первой главы** «Библионимы в ономастическом пространстве» представлен детальный экскурс в историю изучения книгоименования и книжной культуры не только с общепринятых точек зрения с учетом наиболее явных, лежащих на поверхностном уровне

характеристик, но со скрупулезным анализом, позволяющим обнаружить те, на первый взгляд, филологические аспекты, которые определяют базовые черты библиономинации на глубинном уровне. Тщательному теоретическому анализу подвергаются работы по библионимике как литературоведческой, так и филологической направленности. Интерес представляет обоснование современного положения библионимики как раздела ономастики в целом (несмотря на наличие лексического значения в отличие от других имен собственных), наряду с балетонимами и фильмонимами.

В диссертации представлена авторская классификация направлений изучения книжных заголовков: 1) библионимы как имена с предикативным именованием с реализацией назывной, суммирующей, когнитивной, аттрактивной функций; 2) библионимы как результирующие фразеологизмы; 3) библионимы как синтаксические единицы. Автором анализируется терминологическая вариативность: *библионим, текстоним, макро / микро библионим, библионим как вид артионима, библионимика* (раздел ономастики), *библионимия* (их совокупность), *библионимикон* (их словарь).

История эволюции библионимов рассматривается от пафосных названий с посвящениями эпохи Екатерины Второй до экономных книгоименований писателей современности. Исторический анализ проведен в строгом соответствии с контрастивным – путем сопоставления развития библионимов в чувашской и русской культурах с приведением статистических данных как по разновидностям, так и по языкам. Дифференциация функций библионимов определена в зависимости от стилей произведений: номинативная, информативная, концептуально-содержательная, эстетическая, аттрактивная, экспрессивная, символическая с выделением базовой номинативной. Практическую ценность диссертации представляет разработка качественных параметров библионимов в аспекте культуры речи: точность, логичность, правильность, богатство, чистота, выразительность и уместность.

**Вторая глава** «Лингвистическая характеристика русских и чувашских библионимов» начинается с объяснения хронологических принципов выборки примеров – из классики и современности (2001-2025) для русского языка и из общей литературы для чувашского ввиду ограниченности названий, – что представляется как продолжение анализа эволюции библионимов.

Качественный анализ начинается с фонетических поэтизмов в художественной библионимии (§ 2.2.), равномерная представленность которых в двух языках отличается языковыми средствами выражения: русская ориентирована на лексические средства выразительности, чувашская – на синтаксические. В диссертации представлен просодический анализ интонирования с выделением нисходящего, восходящего и нейтрального тонов и учетом пауз, а также особенностей ритмической организации. Высокий уровень лингвистической компетенции диссертанта позволяет безошибочно классифицировать языковые явления и сделать грамотные выводы.

Лексико-семантическая характеристика библионимов (§ 2.3.) включает как их (случайное, временное, буквальное, прямое) поверхностное значение, так и глубинное, жестко детерминированное содержанием произведения в целом. Тезис о функционировании библионимов как обычных слов обосновывается наличием: 1) омонимичных библионимов; 2) существованием библионимических вариантов названий (ранее предложенных автором) с учетом вариативности в разных сферах; 3) паронимов; 4) неологизмов и окказионализмов, что может служить основанием для новой классификации. Разнообразие лексических средств охватывает эпитеты, антонимичные или парадоксальные сочетания, библеизмы, макаронизмы. Демонстрируя глубокое понимание средств художественной выразительности, диссертант корректно идентифицирует приемы в русскоязычных наименованиях: метонимия, оксюморон и гипербола. Параллельно выделяются лексические

и художественные средства в чувашской библионимике: метафора, эпитет, архаичная лексика, афоризмы как наиболее частотные и повторы, уточнения, оксюморон, диалектизмы, антонимичные сочетания как крайне редкие. Диссертант приводит количественные данные в табличной форме, иллюстрируя показатели по видам имен собственных, даже включенных по принципу «имя в имени».

Авторский алгоритм включает ряд последовательных и логически продуманных этапов анализа: 1) грамматического с количественными показателями распределения частей речи и с доминированием субстантивов; 2) качественного по показателям предметности, качественности и динамизма; 3) количественного по наличию составляющих компонентов; 4) синтаксического с выделением и детальным разбором как одиночных словоформ и двукомпонентных словосочетаний, так и целых предложений. Одиночные исследуются как по типу имени существительного (антропонимы, зоонимы, топонимы), так и по его морфологическим признакам (число, падеж). Словосочетания-библионимы классифицируются по входящим в них частям речи (субстантивные, глагольные, адъективные, адвербиальные) и видам синтаксической связи. Предложения-библионимы исследуются согласно общепринятому синтаксическому анализу (простые (односоставные / двусоставные), сложные, определенно-личные и т.д., сложные), а также по целеустановке (вопросительные, повествовательные, восклицательные).

Каждый этап сопровождается грамотным и исчерпывающим комментарием и разъяснением диссертантом причин расхождения в языках, а также выделением закономерностей, например, низкой частотности длинных библионимов. Результаты каждого этапа иллюстрируются наглядными табличными данными, позволяющими сопоставлять данные двух языков и делать качественные, верифицированные заключения.

**Третья глава** «Опыт экспериментального изучения библионимов» начинается с описания научного инструментария и представляет материал

ответов 250 респондентов в контексте социологических исследований. Оригинальная методика проведения эксперимента является авторской и может успешно применяться на материале других языков. Цель методики – в определении эффективности / успешности названия путем экспериментальных показателей узнаваемости как его характеристик (стилистической и жанровой принадлежности на основе его предъявления), так и его самого (на основе прочтения текста) с вычислением соответствующих коэффициентов. Диссертант приходит к неожиданному выводу об оригинальности предложенных респондентами названий в противовес авторским, кодифицированным, что позволяет высказать предположения о мотивах выбора заголовков писателями. Особый интерес и ценность работе придает анализ переводческого аспекта, где на основе авторского и технического подходов к переводу высчитывается индекс идентичности.

**Четвертая глава** «Прикладные аспекты функционирования библионимов в русской и чувашской лингвокультурах» характеризуется акцентированием строгого следования орфографическим правилам в написании заголовков и рассмотрением случаев преднамеренно нестандартного написания. Диссертанту удастся выявить в качестве современных тенденций наличие нарочито некодифицированных заголовков или включающих иноязычные слова. Количественный анализ частотности пунктуационных знаков иллюстрирован таблицами, а также определено предельно допустимое количество пунктограмм как равное пяти. Взаимная соотнесенность микробиблионимов как частей макробиблионимов рассмотрена в соответствующем пункте с выявлением технического подхода наравне с эстетически-обоснованным, а также выделением библионимов-самоцитат в поэзии. Библиографический аспект завершает четвертую главу.

**Научная новизна** работы заключается во введении в научный оборот новых терминов *полибиблионим*, *библионимический процесс*,

*книгоименование*. Особо хотелось бы отметить новизну междисциплинарного подхода к изучению библионимов: с одной стороны, как объекта ономастики, с другой – как литературоведения. Несомненно, новаторским является авторский метод экспериментальной оценки успешности библионимов как показатель их узнаваемости. Выявленные явления алломорфизма и изоморфизма в функционировании библионимов в двух языках вносят определенный вклад в контрастивное изучение русского и чувашского языков, а также в сопоставительное языкознание в целом.

Наиболее **ценным для теории языкознания** представляется выносимая на защиту комплексная дефиниция библионима как «квинтэссенции произведения, изданной в качестве самостоятельной полиграфической единицы, и представляющей собой сложнообусловленное название, конструируемое на базе апеллятивной лексики, т. е. одновременно в эксплицитной форме сочетающее в себе как свойства нарицательной лексики, так и собственного имени» (С. 8).

Хотелось бы отметить ряд достоинств представленной работы:

1. Объем выборки материала не оставляет сомнений в достоверности полученных результатов.
2. Комплексность проведенного исследования основана на авторском алгоритме анализа библионимов, включающем все языковые уровни, что позволяет выявить сходства и расхождения двух языков.
3. Новаторский экспериментальный подход определяет как успешность библионима, так и мотивации автора.
4. Анализ графических и орфографических аспектов позволяет выявить современные тенденции в библионимии.

Не подвергая сомнению серьезность и основательность диссертационного исследования М.А. Марковой, представляется возможным высказать несколько вопросов, требующих разъяснения:

1. Хотелось бы увидеть определение поэтизма как вида библионима (С. 52).

2. Анализ библионимов проведен по свойствам предметности, качественности и динамизма (С. 71), однако не дано их объяснение.

3. В рамках третьей главы интересно было бы рассмотреть перевод русских библионимов на чувашский язык.

Вместе с тем хотелось бы подчеркнуть, что высказанные вопросы не влияют на общую высокую оценку рецензируемой работы.

Диссертация М.А. Марковой – это научное исследование, выполненное на достойном уровне, актуальное по проблематике, имеющее **большую теоретическую и практическую значимость**. Работа отличается логической стройностью, последовательным обоснованием и изложением исследовательского процесса.

**Степень обоснованности** научных положений и выводов работы не вызывает сомнений, уровень теоретических обобщений соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Все теоретические выводы рецензируемой диссертации подтверждены тщательным анализом фактического материала.

Автореферат диссертации отражает её содержание, соответствует основным идеям и выводам диссертации. Работа прошла необходимую апробацию. **Опубликованные работы отражают содержание диссертации**, в них достаточно полно раскрыты научные положения, выносимые на защиту.

Все вышесказанное позволяет сделать следующий вывод: диссертационная работа **Марковой Марии Александровны «Русская и чувашская библионимия в контрастивном аспекте»**, представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности **5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика**, является самостоятельной, оригинальной, завершённой научно-квалификационной работой, в которой решена научная проблема, имеющая важное лингвистическое и социокультурное значение в целом.

Диссертация М.А. Марковой полностью соответствует критериям пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о присуждении ученых степеней» (утверждено Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 «О порядке присуждения ученых степеней»), а ее автор Маркова Мария Александровна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности **5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.**

**Официальный оппонент:**

Доктор филологических наук (специальность 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), профессор, заведующий кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «КГЭУ»

\_\_\_\_\_ Лутфуллина Гюльнара Фирдависовна

07 ноября 2025 г.

Место работы:

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Казанский государственный энергетический университет» (ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

Почтовый адрес: 420066, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Красносельская, 51

Телефон: +7 (843) 519-43-06

E-mail: gflutfullina@mail.ru



*Лутфуллина Г. Ф.*

подпись и дата, товержно

*Хабибрахманова О.А.*

*07.11.2025*